

XILOXOTLA

The
place
of the
flowering
corn

Photographs
by
Laurence
Salzmann





Photographs by Laurence Salzmänn copyright © 2022

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without written permission from the publisher and author.

Layout design by W. Keith McManus

Typography & Cover design by Aki Shiganuri

A Blue Flower Book
Philadelphia, PA

First Edition 2022

ISBN

1. Photography 2. Corn

Laurence Salzmänn, 1944-

Library of Congress Control Number (LCCN): in progress

Prints from Xiloxoxtla are available.
For more information go to www.LaurenceSalzmänn.com

XILOXOXTLA

The
place
of the
flowering
corn

Photographs
by
Laurence
Salzmänn



Peru has the greatest diversity of corn in the world, the result of a long process of cultivation by pre-Columbian cultures. The variety of grains and the different countries where it is grown is due to being an adaptable plant that can be grown from Canada and Russia, to Argentina and Chile.

The different theories about the origin of maize summarize two centers, the first, would be in the highlands of Peru, Ecuador and Bolivia, due to the great diversity of maize in the highlands of Peru; and the second in the southern region of Mexico and Central America, as pollen, ears and fossil grains of corn were found in the Valley of Mexico (Poehlman and Sleper, 2003), corn was domesticated 8,000 years ago.

Today corn is still used in food, being able to make tamales, flours, dough, sandwiches, cereals, thickeners, pasta, syrups, sweeteners, corn oil, non-alcoholic beverages, beer and whiskey. Among the drinks, chicha stands out, which is made from germinated corn, whose fermentation becomes a sparkling yellow drink that was very popular in Inca times

El Perú posee la mayor diversidad de maíz en el mundo, resultado de un largo proceso de cultivo por las culturas precolombinas. La variedad de granos y los diferentes países donde se cultiva se debe por tratarse de una planta adaptable se puede cultivar desde Canadá y Rusia, hasta Argentina y Chile.

Las diferentes teorías sobre el origen del maíz se resumen dos centros, el primero, estaría en las tierras altas de Perú, Ecuador y Bolivia, debido a la gran diversidad de maíces en los altiplanos del Perú; y el segundo en la región del sur de México y Centroamérica, pues se encontró polen, mazorcas y granos fósiles de maíz en el Valle de México (Poehlman y Sleper, 2003), el maíz fue domesticado hace 8 000 años.

En la actualidad el maíz se sigue usando en la alimentación, pudiéndose hacer tamales, harinas, masa, bocadillos, cereales, espesantes, pastas, jarabes, endulzantes, aceite de maíz, bebidas sin alcohol, cerveza y whisky. Dentro de las bebidas destaca la chicha, que se realiza a base de maíz geminado, cuya fermentación se convierte en una bebida de color amarillo espumoso que fue muy popular en la época de los incas.

Yolanda Carbajal

From its origin in the wild plant of teocintle, corn's cultivation in Mexico is linked to a series of cultural practices involved in the communal inheritance of knowledge. People in Mesoamerica practiced the milpa, an agricultural system that symbiotically integrates corn, chile, squash, and bean, among others, as the base of the region's gastronomy. In addition to the benefits of a biodiverse farming method, agriculture provoked technological and cultural transformations exemplified in Mexican people's artistic manifestations.

The pre-Hispanic traditions include corn as part of humankind's myths of origin. In Popol Vuh, a Mayan sacred book, gods used corn to create men after failed attempts using mud or wood. The Vindobonensis and Borbonicus codices show stylized representations of corn. The Mexica gods Centeotl and Chicomecoatl are tied to maize, soil, and fertility. The cut-out amates from Pahuatlán Puebla exhibit a playful curiosity of playing with the symmetry of vegetal forms –corn, chili, or tomato. This interest is also reflected in the photographs included in Xiloxtla.

Desde su origen en la planta silvestre del teocintle, el cultivo del maíz en México está ligado a una serie de prácticas culturales que participan en la herencia comunitaria del conocimiento. En Mesoamérica surgió la milpa, un método agrícola de policultivo en el que se integran simbióticamente las plantas de maíz, chile, calabaza y frijol, entre otras, como base de la gastronomía de la región. Aunado a los beneficios provocados por un cultivo biodiverso, el desarrollo de la agricultura provocó transformaciones tecnológicas y culturales que se ven reflejadas en las manifestaciones artísticas del pueblo mexicano.

Las tradiciones prehispánicas incluyen al maíz como parte de los mitos de origen de la humanidad. En el Popol Vuh, libro sagrado de los mayas, los dioses usaron al maíz para crear al hombre, tras fallidos intentos utilizando barro o madera. Códices como el Borbónico y el Vindobonensis muestran representaciones estilizadas de la planta del maíz. Los dioses mexicas Centeotl y Chicomecoatl son asociados tanto al maíz como a la tierra y la fertilidad. Los amates recortados de Pahuatlán Puebla muestran una curiosidad lúdica de jugar con la simetría de las formas vegetales – maíz, chile o jitomate–, misma que se refleja en las fotografías de Xiloxtla.

Marco Polo Juarez Cruz
PhD Student, Art History and Archeology





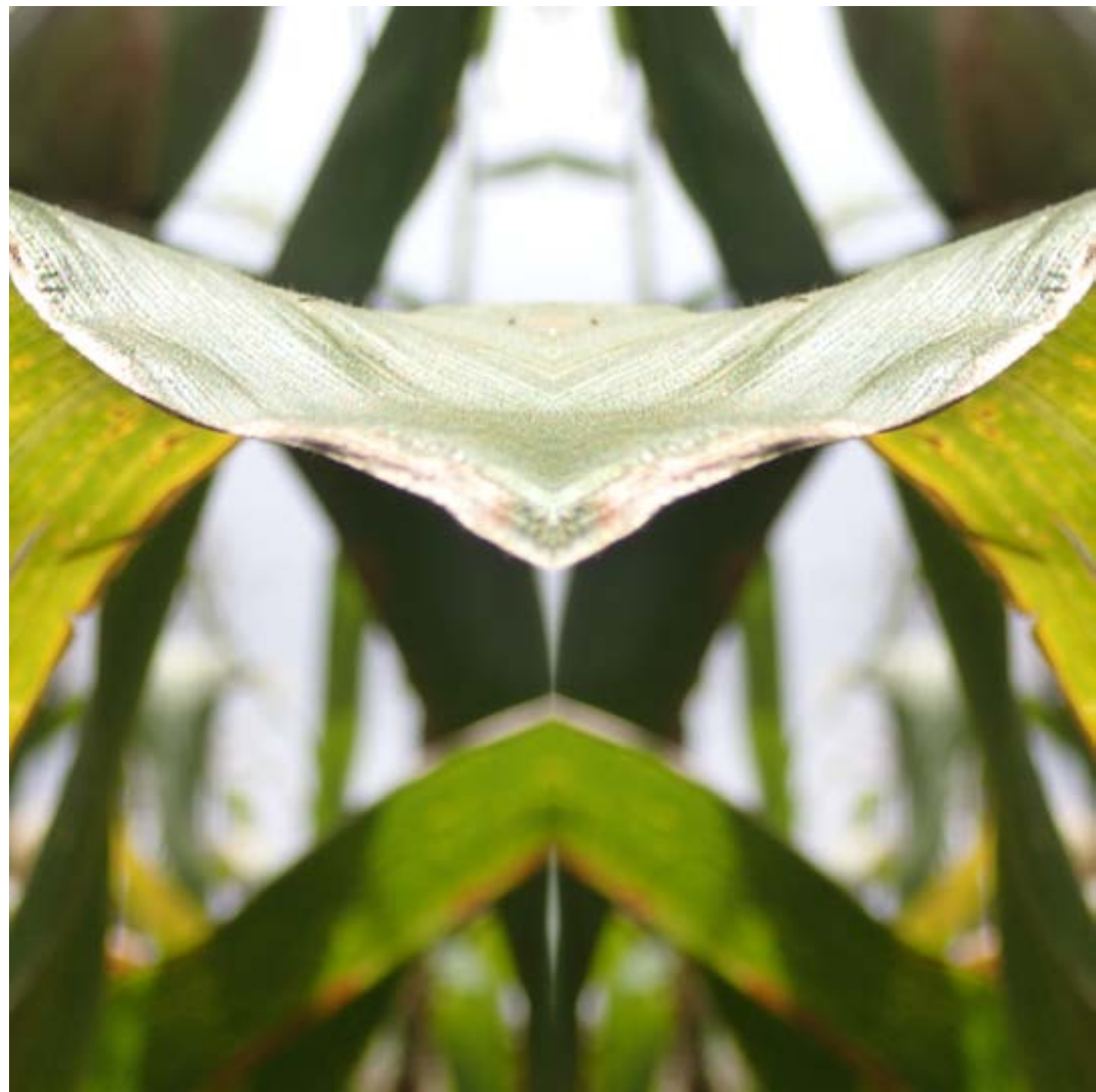
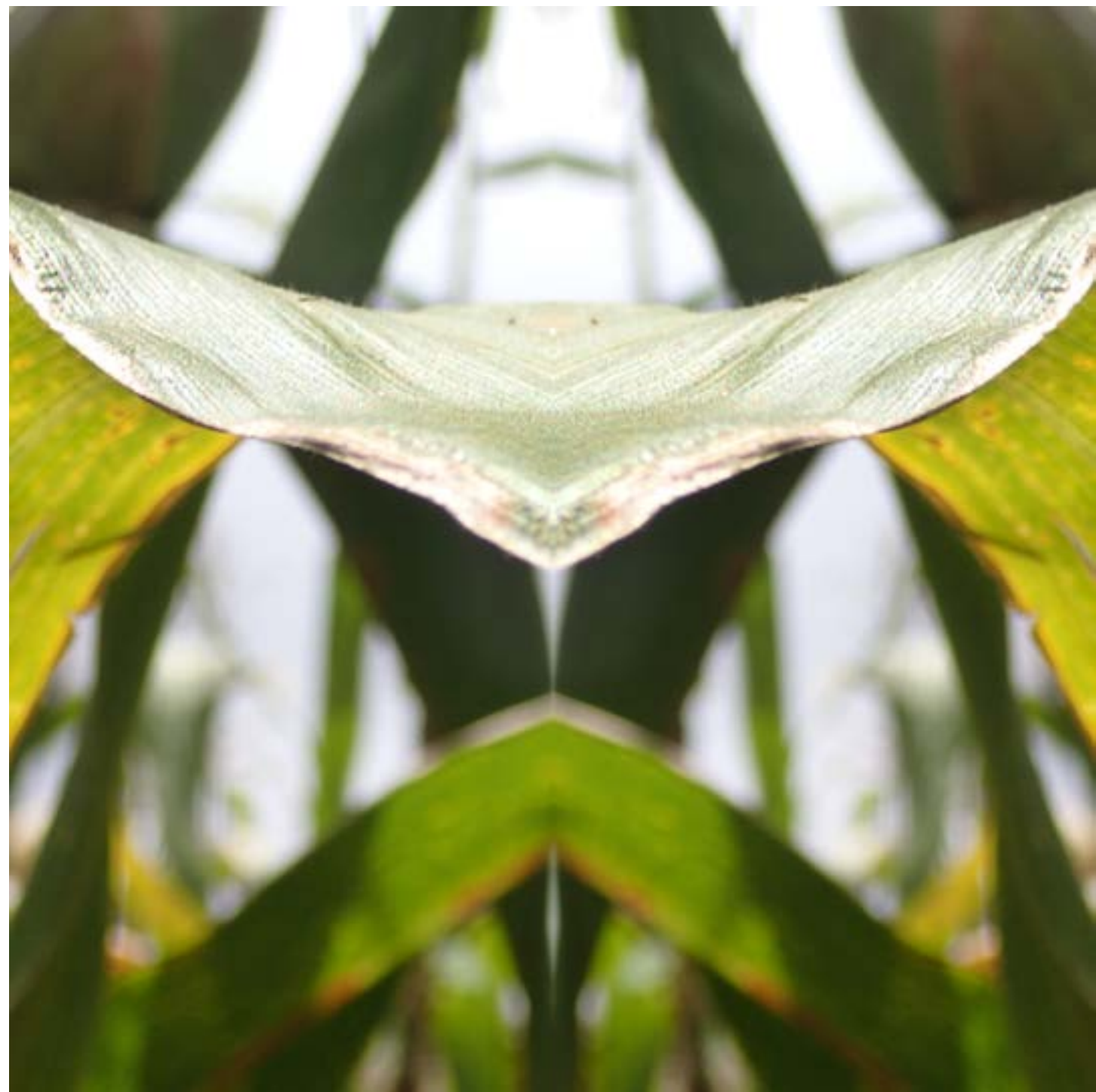






































Xiloxotla meaning place of the flowering corn in Nahuatl or Mexicano still spoken by some some 1.7 million people who live mostly in Central America spoken since the 7th century was the language of the Aztec/Mexica.

As a young man I did a summer of anthropological field training in the small village of San Lorenzo Xiloxotla on the lower slopes of La Malinche Mountain in the state of Tlaxcala, Mexico, Its Nahuatl name always fascinated me. At that time, only people over 60 years of age spoke Nahuatl.

The photographs for this short collection were however not made in San Lorenzo Xiloxotla but in Maras, Peru where many years later I had the good fortune to spend an extended of time photographing the lifeways of that town published in my larger collection of photographs entitled: Misk'Ii Kachi Runakuna // Sweet Salt People. However, for both San Lorenzo Xiloxotla and Maras corn has been an important part of each places economy in more ways than one.

Today's digital cameras permitted me to visualize the photograph as I was working.

Laurence Salzmann

Xiloxotla, que significa lugar de la floración del maíz en náhuatl o mexicano, todavía lo hablan unos 1,7 millones de personas que viven principalmente en Centroamérica y se habla desde la El siglo VII era el idioma de los aztecas/mexicas.

De joven hice un verano de entrenamiento de campo en antropología en el pequeño pueblo de San Lorenzo Xiloxotla en las laderas bajas de la montaña La Malinche en el estado de Tlaxcala, México, Su nombre náhuatl siempre me fascinó. En esa época, sólo las personas mayores de 60 años hablaban náhuatl.

Sin embargo, las fotografías para esta breve colección no se hicieron en San Lorenzo Xiloxotla sino en Maras, Perú, donde muchos años después tuve la suerte de pasar un tiempo prolongado fotografiando las formas de vida de ese pueblo publicado en mi colección más grande de fotografías titulada: Misk 'Ii Kachi Runakuna // Sweet Salt People. Sin embargo, tanto para San Lorenzo Xiloxotla como para Maras el maíz ha sido una parte importante de la economía de cada lugar en más de un sentido.

La fotografía digital moderna me permitió crear las fotos abstractas del maíz plantado en los campos circundantes de Maras.

XILOXOTLA

